Porównanie tłumaczeń Dzieje 15:36

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Po zaś jakichś dniach powiedział Paweł do Barnaby zawróciwszy właśnie odwiedzilibyśmy braci naszych w każdym mieście w których zwiastowaliśmy Słowo Pana jak mają się |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A po upływie jakiegoś czasu\* Paweł powiedział do Barnaby: Powróćmy już i odwiedźmy braci we wszystkich tych miastach,\*\* w których głosiliśmy Słowo Pana, (aby zobaczyć), jak się mają.\*\*\* \*\*\*\*[\*Tj. jakichś dni, τινας ἡμέρας.][\*\*510 14:15][\*\*\*Druga podróż misyjna, lata 50-52 po Chr. Paweł przemierzył ok. 4.500 km (128% granicy Polski), docierając do Europy (Filippi).][\*\*\*\*510 13:4; 510 14:1] |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Po zaś pewnych dniach powiedział do Barnaby Paweł: "Zawróciwszy już przyglądnijmy się braciom w mieście każdym, w których zwiastowaliśmy słowo Pana, jak mają się". |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Po zaś jakichś dniach powiedział Paweł do Barnaby zawróciwszy właśnie odwiedzilibyśmy braci naszych w każdym mieście w których zwiastowaliśmy Słowo Pana jak mają się |